

СОГЛАШЕНИЕ
о совместной подготовке квалифицированных кадров
по согласованным образовательным программам подготовки магистров
по направлению «РЕГИОНОВЕДЕНИЕ»
в рамках Университета Шанхайской организации сотрудничества

г. _____

«__» _____ 2015 г.

Высшие учебные заведения государств-членов Шанхайской организации сотрудничества:

ФГАОУ ВПО Уральский Федеральный Университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина (Россия, г. Екатеринбург), именуемый в дальнейшем "УрФУ", в лице Ректора Кокшарова Виктора Анатольевича, действующего на основании Устава университета, с одной стороны и

Бишкеский гуманитарный университет им. К. Карасаева (Кыргызстан, г. Бишкек), именуемый в дальнейшем "БГУ", в лице ректора Мусаева Абдылда Иноятовича, действующего на основании Устава университета, с другой стороны,

вместе именуемые Партнеры,

опираясь на Хартию Шанхайской организации сотрудничества от 7 июля 2002 г., стремясь к реализации Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о сотрудничестве в области образования, заключенному в Шанхае, 15 июня 2006 года,

во исполнение Решения совещания министров образования государств-членов Шанхайской организации сотрудничества от 23-24 октября 2008 года, и Протокола о намерениях министерств образования государств-членов ШОС, касающихся осуществления дальнейших согласованных действий по созданию Университета Шанхайской организации сотрудничества от 24 октября 2008г.,

руководствуясь «Концепцией Университета ШОС» и Плана ее реализации (принятыми Министрами образования государств-членов ШОС в Астане, 24 октября 2008),

реализуя Меморандум о сотрудничестве высших учебных заведений государств-членов Шанхайской организации сотрудничества: Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Кыргызской Республики, Российской Федерации и Республики Таджикистан, по созданию Университета Шанхайской организации сотрудничества от 26 апреля 2010 г.,

согласились о нижеследующем:

1. Предмет соглашения

1.1. Настоящим соглашением Партнеры определяют формы сотрудничества по вопросам совместной подготовки квалифицированных кадров по согласованным образовательным программам подготовки магистров по направлению "Регионоведение".

1.2. Под согласованной программой Партнерами понимается образовательная программа высшего профессионального образования подготовки магистра по направлению "Регионоведение", прошедшая согласование в соответствии с Протоколом

согласования магистерских программ, совместно организуемая и реализуемая Партнерами (далее – Согласованная программа).

1.3. Содержание и структура Согласованной программы определяется Учебным планом, утвержденным уполномоченными представителями Партнеров, и иными совместными документами, регламентирующими образовательную деятельность и зависит от выбранной образовательной траектории.

2. Порядок приема и обучения по Согласованной программе

2.1. На совместную образовательную программу принимаются граждане государств Партнеров, имеющие высшее профессиональное образование уровня "бакалавр" или "специалист".

2.2. Процедура приема на Согласованную программу, в том числе порядок и условия проведения вступительных испытаний, требования к уровню владения языком обучения определяются Партнерами в дополнительном соглашении, утвержденном уполномоченными представителями Партнеров.

2.3. Для обучающихся по Согласованной программе Партнеры определяют индивидуальные образовательные траектории и образовательный формат (двойной диплом, включенное обучение). При реализации программы могут применяться технологии, формы и элементы модульного, электронного и дистанционного обучения.

2.4. При этом Партнеры определяют периоды и продолжительность обучения обучающегося у каждого из Партнеров, языки обучения на каждом периоде обучения, периодичность, формы и место промежуточной и итоговой аттестации, требования к результатам обучения, правовой статус обучающегося (студент, слушатель и т.п.) в соответствии с национальным законодательством Партнера на каждом этапе обучения, необходимость языковой подготовки обучающегося.

2.5. Периодичность, формы и место промежуточной и итоговой аттестации определяются Партнерами в соответствии индивидуальными образовательными траекториями обучающихся. При этом итоговая государственная аттестация, в том числе защита магистерской диссертации проводится на базе Партнера, завершающего обучение, если ими не будет достигнуто иное соглашение. Для этого Партнеры создают общую государственную экзаменационную комиссию.

2.6. Система перевода национальных оценок Партнеров определяется совместно и утверждается уполномоченными представителями Партнеров.

3. Документы об образовании

3.1. По завершению обучения, при условии успешной итоговой аттестации по Согласованной программе, обучающемуся Партнером, у которого он завершил обучение, выдается документ государственного образца о получении квалификации уровня магистр. Выдача документа государственного образца о получении квалификации уровня магистр вторым Партнером определяется исходя из национального законодательства Партнера.

3.2. По завершении обучения, при условии успешной итоговой аттестации по Согласованной программе, обучающемуся наряду с документом государственного образца о получении квалификации уровня магистр выдается сертификат в порядке и по форме, утвержденной Решением совещания министров образования государств-членов Шанхайской организации сотрудничества и Протоколом о намерениях министерств образования государств-членов ШОС, касающихся осуществления дальнейших

согласованных действий по созданию Университета Шанхайской организации сотрудничества.

3.3. Лицам, не завершившим в полном объеме обучение по Согласованной программе или получившим на государственной (итоговой) аттестации неудовлетворительные результаты, выдается документ установленного национальным законодательством образца с указанием освоенных элементов Согласованной программы.

4. Финансовые условия сотрудничества

4.1. Финансирование сотрудничества осуществляется из следующих источников:

- средства Партнеров;
- целевых средств соответствующих министерств;
- внебюджетных (контрактных) средств обучения студентов;
- прочих источников.

4.2. Транспортные расходы лиц (до места нахождения Партнера и обратно) осуществляются за счет собственных средств направляемых лиц и/или Партнера, осуществляющего командирование/направление.

4.3. Принимающий Партнер в соответствии с законодательством своего государства освобождает граждан государства Партнера, получающих образование у Партнера за счет государственных средств, от оплаты за обучение, пользование библиотеками и учебно-лабораторным оборудованием, а также предоставляет им стипендию и общежитие.

4.4. Принимающий Партнер в соответствии с законодательством своего государства в области здравоохранения обеспечивает лиц, получающих образование за счет государственных средств, медицинским обслуживанием. При этом медицинское страхование направляемых лиц оплачивается ими самостоятельно.

4.5. Партнеры не несут расходы, связанные с пребыванием в стране членов семей обучающихся и научно-педагогических работников, а также не обеспечивают их проезд туда и обратно, проживание, трудоустройство.

5. Уполномоченные представители

5.1. Стороны назначают перечисленных ниже уполномоченных лиц для ведения дел и осуществления текущего контроля деятельности по настоящему Соглашению:

со стороны **УрФУ**:

- проректор по международным связям Хомяков Максим Борисович;
- координатор проекта УШОС Патрушев Андрей Валерьевич;

со стороны **БГУ**:

- проректор по науке, международным связям и госязыка Искендерова Суусар Искендеровна;
- зав. отделения образовательных программ ИРМК УШОС Бейсебаев Рахат Санзыбаевич.

5.2. Уполномоченные лица, упомянутые в п. 5.1, являются, соответственно, официальными представителями УрФУ для сотрудников БГУ и официальными представителями БГУ для сотрудников УрФУ по всем вопросам совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения.

6. Условия исполнения и прекращения Соглашения

6.1. Партнеры подписывают четыре экземпляра Соглашения на русском языке по одному экземпляру для каждого из Партнеров и национального органа управления образованием каждого из Партнеров. Вся сопровождающая документация ведется на русском языке. Официальный текст настоящего соглашения на русском языке должен преобладать над любыми его переводами.

6.2. Соглашение вступает в силу с момента его подписания всеми Партнерами. Срок действия Соглашения определяется с момента подписания и составляет шесть лет с последующей ежегодной пролонгацией в случае, если отсутствуют документально подтвержденные причины для прекращения Соглашения.

6.3. Соглашение может быть дополнено или изменено, причем изменения и дополнения должны быть выполнены в письменном виде по согласованию Партнеров.

6.4. Партнеры оставляют за собой право прекратить действие Соглашения, уведомив об этом другого Партнера заказным письмом. Соглашение считается прекратившим действие через три месяца после получения уведомления другим Партнером. Получение такого уведомления подтверждается документом о вручении заказного письма.

6.5. После прекращения действия настоящего Соглашения обязательства сторон по обучению по Согласованной программе в отношении обучающихся остаются в силе вплоть до их полного завершения.

Все споры, которые могут возникнуть при реализации настоящего Соглашения, понимаются и интерпретируются в соответствии с законами Российской Федерации и Кыргызской Республики.

7. Юридические адреса Сторон

**ФГАОУ ВПО «Уральский
федеральный университет имени
первого Президента России
Б.Н. Ельцина»**

Россия, 620002, Екатеринбург,
улица Мира, 19.

Ректор


В.А. Кокшаров
« 2015 г.



**Бишкекский гуманитарный
университет им. К. Карасаева**

Кыргызская Республика, 720044,
г. Бишкек, пр-т Мира, 27.

Ректор


А.И. Мусаев
« 2015 г.



